



**PROGRAMME OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE:  
 „INTERNATIONALISATION THROUGH THE ART OF TRANSLATION AND  
 INTERPRETATION”**

**Wednesday, April 25<sup>TH</sup> 2018**

**Address : 94-96 Revoluției Blvd, Arad**

**(Venue : Rector’s Office, ”Vasile Goldiș” Western University of Arad )**

09.00–09.30 –

Receiving the participants, handing over the conference folders, setting up the book stand – Educational Centre Romania – Oxford University Press

09.30–10.00 – Opening Ceremony – Inaugural Speeches:

- Aurel Ardelean, Prof. PhD - **President of ”Vasile Goldiș” Western University of Arad**
- Coralia Cotoraci, Prof. PhD - **Rector of ”Vasile Goldiș” Western University of Arad**
- Speranța Milancovici, Associate Prof. PhD – **Dean of the Faculty of Humanities and Physical Education and Sports**
- Vanda Stan, Prof. PhD – **Head of the Department of Modern Languages of ”Vasile Goldiș” Western University of Arad**

10.00 -10.10 - News Feed ARAD-UVVG

10.10–10.40 – Carmen Toma – Antenna of Directorate-General for Translation – Representative of the European Commission of România: ***DG Translation – Fostering Multilingualism in the European Union***

10.40–10.50 – News Feed ARAD-UVVG

10.50–11.10 – Andreea-Maria Sărmașiu - Multilingual communicator/Translator - Cluj-Napoca: ***The Art Of Translation – an Unsolved Problem in an Era of Globalization or a Complete Assumption of some Specific Steps***

11.10-11.20- News Feed ARAD-UVVG

11.20–11.40 – Kelly Gunn – Fulbright Scholarship – **an American in Romania – a Journey of Immersion and self Reflection while Teaching in Eastern Europe**



11.40–12.00- Coffee break

12.00–12.15 – Sebastian Cristian Chirimbu, Associate Prof. PhD – „Spiru Haret,, University of Bucharest, Faculty of Letters and the Faculty of Psychology and Educational Sciences: **The Role of the Translator in the 21<sup>st</sup> Century. Theoretical Landmarks**

12.15–12.20 – News Feed ARAD-UVVG

12.20–12.40 – Oana Matei, Lecturer PhD - ”Vasile Goldiș” Western University of Arad : *Translating English 17<sup>th</sup> century texts: A philosophical exercise*

12.40–12.50 – News Feed ARAD-UVVG

12.50–13.10 – Anca Florina Lipan, Teaching Assistant, PhD Candidate -, „Dunarea de Jos” University of Galati- *Modality in translation from English into Romanian*

13.20–14.30 – Lunch Break

14.30–15.30 – Michael Farrell- IULM University -Milan, Italy Freelance translator and transcreator and untenured lecturer

15.30–15.40 – News Feed ARAD-UVVG

15.40-16.00- Mața Țaran Andreici, Lecturer PhD – Western University of Timisoara – Department of Languages and Modern Literature of the Faculty of Letters, History and Theology - al Facultății de Litere, Istorie și Teologie – *Methods of Translating Realia*

16.00-16.10- News Feed ARAD-UVVG

16.10-16.30- Amer Al-Adwan, Associate Prof. PhD - Hamad Bin Khalifa University (HBKU)- *Arabic Subtitling Conventions: A Pilot Study*

16.30-16.40- News Feed ARAD-UVVG

16.40-17.00-Maria Alexe, Lecturer PhD – The Technical University of Constructions, Bucharest - *Challenges in translating arts texts*

**19.00 – Festive Dinner (Guests shall be informed about the restaurant’s address)**



**Thursday, April 26<sup>th</sup> 2018**

10.00–10.20 – Dobrinca Sugar - Swiss Solutions - Trainer/Team Leader -  
***Practical approaches for preparing future translators – An LSP's point of view***

10.20-10.30- News Feed ARAD-UVVG

10.30–10.50 –APIT România (The Professional Association of Translators and Interpreters) – Lidia Matei – ***Translation skills in the globalization context***

10.50–11.00 – News Feed ARAD-UVVG

11.00–11.30 – Michael Farrell- IULM University -Milan, Italy - Freelance translator and transcreator and untenured lecturer Michael Farrell- IULM University -Milan, Italy

11.30-11.40- News Feed ARAD-UVVG

11.40-12.00 – Raul Pascalau, Teaching Assistant PhD - “Vasile Goldis” Western University of Arad – Department of Modern Languages –Faculty of Humanities, Physical Education and Sports : ***IAPTI and Internationalisation***

12.00-12.10 – News Feed ARAD-UVVG

12.10–12.25 – Gianina Sabau, Lecturer PhD - “Vasile Goldis” Western University of Arad – Department of Modern Languages –Faculty of Humanities, Physical Education and Sports - ***Internationalisation through Lingua Franca at the University***

12.25–12.30 – News Feed ARAD-UVVG

12.30-13.00 – Coffee break

13.00–13.30 – Dumitru Bojovschi, Lecturer PhD - Babeș Bolyai University of Cluj - Cluj-Napoca: ***Internationalization and Location of Budism in Translation***

13.30–13.40- News Feed ARAD-UVVG

13.40-14.00- Laura Stiegelbauer, Lecturer PhD - “Vasile Goldis” Western University of Arad – Department of Modern Languages –Faculty of Humanities, Physical Education and Sports: ***Dumitru Cornilescu – The Romanian Modern Translator of the Bible***



13.40–14.00 – Vanda Stan, Prof PhD - Head of the Department of Modern Languages of "Vasile Goldiș" Western University of Arad, Department of Modern Languages – Faculty of Humanities, Physical Education and Sports:  
*Interpreting the Interpreter – How Much is Too Much in Interpreting?*

**14.00 – Closing of the Conference**